



SAFETY
ADVISER

SICHERHEITS-
RATGEBER

MESURES
DE SÉCURITÉ

General / Allgemeines / Généralités

- (a) Make sure you use the right type socket, whose opening fit the nut.
Verwenden Sie immer den richtigen Steckschlüssel und überzeugen Sie sich davon, ob er auch auf die Mutter passt.
Utilisez toujours la bonne clé et assurez-vous qu'elle est rigoureusement adaptée à l'écrou.
- (b) For use on electric or air IMPACT Wrenches select IMPACT Sockets only.
Auf elektrischen oder pneumatischen Schlagschraubern dürfen nur hoch belastbare IMPACT-Steckschlüssel und Zubehörteile gesteckt werden.
Sur des vis à fixer par machines à chocs pneumatiques ou électriques n'utilisez que des clés à douille IMPACT et des accessoires IMPACT capables de résister à une haute sollicitation.
- (c) When using nut runners or IMPACT Wrenches wear safety goggles.
Tragen Sie bei der Anwendung von Schraubern stets eine Schutzbrille.
En opérant avec des visseuses et des machines à chocs, portez toujours des lunettes de protection.
- (d) Plastic or rubber handles are not intended to act as insulation.
Plastik-oder Gummigriffe stellen keinen Isolierschutz dar.
Les poignées en plastique ou en caoutchouc ne garantissent aucune isolation électrique.
- (e) Never substitute a HAND Socket for a INDUSTRIAL Socket or an IMPACT Socket, or a INDUSTRIAL Socket for an IMPACT Socket.
Nehmen Sie deshalb niemals anstelle eines INDUSTRIAL-oder IMPACT-Werkzeuges ein HAND-Werkzeug oder anstatt eines IMPACT-Werkzeuges ein INDUSTRIAL-Werkzeug.
Ne vous servez donc jamais d'un outil à main au lieu d'un outil INDUSTRIAL ou IMPACT ou d'un outil INDUSTRIAL au lieu d'un outil IMPACT.
- (f) Items in this catalogue marked  can be loaded to torque values which may cause breakage. In the interest of your own safety always apply load evenly and progressively to avoid breakage and possible injury.
Die mit  gekennzeichneten Artikel können bei Überbelastung zu Bruch gehen. Aus Gründen Ihrer eigenen Sicherheit sollten die betreffenden Werkzeuge nie ruckartig, sondern nach und nach belastet werden, um Bruch, und damit verbundene mögliche Verletzungen zu vermeiden.
Il est possible d'appliquer aux articles marqués  des couples de serrage susceptibles d'occasionner leur rupture. Pour votre propre sécurité, veuillez toujours appliquer la charge d'une manière uniforme et progressive. Ceci pour éviter ruptures et accidents.
- (g) Make sure to lock the impact sockets on driving tools with Pin / O-Ring or C-Ring.
Verwenden Sie Impact Steckschlüssel nie ohne Sicherungsring und Stift oder alternativ mittels unserer C-Ringe.
Ne jamais utiliser de douille à choc sans sécurité. (Anneau et goupille ou crochet en C)

Sockets / Steckschlüssel / Douilles

Sockets showing cracked walls, battered points or other marks of wear are to be replaced.

Steckschlüssel mit Haarrissen, abgestossenen Kanten oder mit anderen Verbraucherscheinungen sind umgehend zu ersetzen.

Les clés qui présentent des fissures capillaires, ou autres signes d'usure doivent être immédiatement changées.

Ratchets/Handles / Knarren/Griffe / Cliquets/Poignées

A ratchet is not a hammer.

Eine Knarre ist kein Hammer.

Un cliquet n'est pas un marteau.

Never use loose pipes or other improvised attachments on handles for increased leverage.

Setzen Sie niemals lose Rohre oder andere Hilfsstücke auf Steckschlüsselgriffe, um dadurch eine höhere Drehkraft zu erzeugen.

Ne mettez jamais de tubes ou autres pièces auxiliaires sur les poignées des clés à douille dans le but d'obtenir un couple de serrage plus élevé.

Extension Bars / Verlängerungen / Rallonges

The combination of several short extensions instead of one correct sized one is to be avoided.

Das Zusammenstecken von mehreren kurzen Verlängerungen als Ersatz für eine in der richtigen Länge ist unbedingt zu vermeiden.

Il faut absolument éviter d'utiliser plusieurs rallonges courtes au lieu d'une seule ayant la bonne longueur.

Adaptors / Verbindungsstücke / Réducteurs

Adaptors are to be used reasonably. Be reminded that high torque potentials are reached when using a "down" adaptor, a bigger sized handle to a smaller drive socket. Always stay within safe limits.

Reduzierstücke sind mit Vernunft einzusetzen. Beachten Sie, dass bei der Verwendung von Reduzierstücken hohe Drehmomentwerte ausgelöst werden nämlich dadurch, dass grössere Griffe auf kleinere Steckschlüssel gesetzt werden. Bleiben Sie jeweils innerhalb der Sicherheitsgrenzen.

Les réducteurs doivent être utilisés avec modération. Il est à considérer qu'avec les réducteurs on obtient un couple de serrage élevé du fait que des poignées plus grandes sont appliquées sur des clés à douille plus petites. Ne dépassez pas les limites de sécurité.

Koken